

5287 cm

Bonjour Transcontinental Dimanche

GRATUIT

14^e année, no 25 - Samedi 22 juin 2002 • www.info07.com (819) 568-7736 • 24 pages

Le défi Poker Run a 5 ans

À TOUTE ALLURE SUR LES OUTAOUAIS!

Page 3

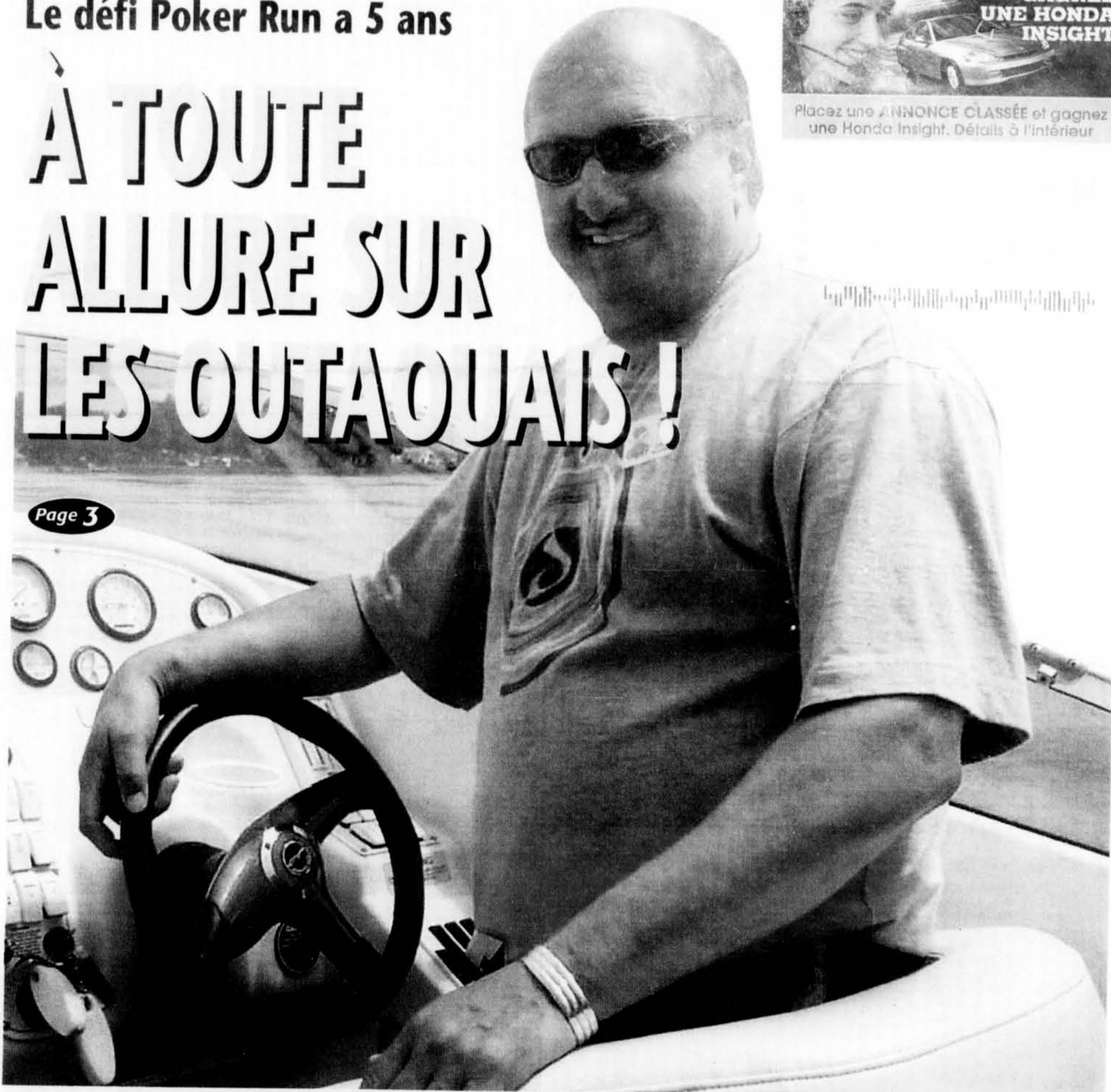


Photo: Pascal Laplante

TOUT, TOUT POUR VOS BESOINS DE PÊCHE ET DE CHASSE

L'ATELIER DU PÊCHEUR ET DU CHASSEUR

APPATS VIVANTS, MENES, VERS, SANGUES, PERMIS DE PÊCHE DISPONIBLE ICI

SPECIAL SANGUES 1.50\$/OZ, 275/LBS

114, rue Sanscartier Gatineau, 669-8700

PENNZOIL Ouvert 7 jours sur 7

Centre de changement d'huile

Épargnez Sur l'huile Pennzoil 10W30 **5\$**

Épargnez Sur l'huile 5W30 10W30 **10\$**

Ne peut être combiné à aucune autre offre. Nous acceptons les chèques de nos clients.

660, St-Joseph, Hull - 770-1333 / Expire le 20 juillet 2002

GAGNEZ UNE HONDA INSIGHT

Placez une ANNONCE CLASSÉE et gagnez une Honda Insight. Détails à l'intérieur



Unifamiliale **LE GROUPE**

à partir de **BRIGIL+**

124 900\$ CONSTRUCTION

frais de notaire inclus



Domaine du Cheval Blanc 669-4663

www.brigil.com



Chambre
de commerce
et d'industrie
de l'Outaouais

Assemblée générale annuelle

Le mardi 18 juin dernier avait lieu l'assemblée générale annuelle de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais. Un bilan positif, démontrant un organisme en bonne santé financière, a été présenté devant une cinquantaine de membres présents pour l'occasion.



L'assermentation des administrateurs a été faite par le Maire de Gatineau, M. Yves Ducharme.

Le nouveau conseil d'administration de la Chambre de commerce et d'industrie de l'outaouais :

Réélus par acclamation, les administrateurs suivants :

- Luc Léger, président de la CCIO et président de Les Laboratoires Outaouais.
- Franco Materazzi, vice-président de CCIO et économiste chez Franco Materazzi Consult.
- Gilles Girouard, vice-président de la CCIO et directeur régional Outaouais chez Bell Canada (absent de la photo)

Élus pour un mandat de deux ans, les nouveaux administrateurs suivants :

- Carmen Rodrigue, directrice générale CJRC 1150 et CKTF 104,1 / Astral Radio
- Pierre Jefferson, directeur de comptes à la Banque Nationale du Canada

Reportés pour un mandat de deux ans, les administrateurs suivants :

- Jacqueline Grégoire, propriétaire de Promotion Grégoire
- Line Ménard, directrice de la Résidence Frontenac
- Roger Mondoux, agent immobilier chez Royal LePage

Luc Lévesque, président de les Sondages Ad Valorem (SAV) Inc. était également présent.

ACTUALITÉS

DIFFÉRENTS SERVICES SPÉCIAUX D'AUTOBUS POUR LA ST-JEAN

La population pourra compter sur les autobus de la Société de transport de l'Outaouais (STO) pour se rendre facilement sur les sites des différentes festivités qui se dérouleront dans la région à l'occasion de la Fête nationale du Québec.

Spectacle présenté au Lac des Fées le 23 juin

La STO offrira un service direct de navette à destination du Lac des Fées, dans le secteur Hull, pour assister au spectacle de la Fête nationale qui sera présenté le samedi 23 juin. Le service sera offert de façon continue à compter de 18 h 30. La population pourra se rendre au Collège de l'Outaouais (campus Gabrielle-Roy), au Village Place Cartier ou à l'aréna Robert-Guertin ou encore, aux Promenades de l'Outaouais pour une desserte continue à destination du Lac des Fées. On peut stationner gratuitement sa voiture à ces différents endroits. Le tarif sera réduit à 2 \$ par personne pour monter à bord des navettes de la STO et le retour sera gratuit.

L'Outaouais en fête au parc Des Cèdres, secteur Aylmer

Il sera possible d'assister aux différents spectacles présentés au parc Des Cèdres dans le cadre de l'Outaouais en Fête, les 21, 22, 23 et 24 juin, en empruntant les navettes gratuites de la STO qui assureront un lien entre le parc Des Cèdres et le stationnement incitatif des Galeries Aylmer. Des départs et des arrivées s'effectueront aux vingt minutes à compter de 18 h 45 jusqu'à 23 h 45, heure du dernier départ du parc Des

Cèdres (coin Notre-Dame et Front). On peut également se rendre à proximité du site des spectacles en empruntant la ligne 43 du réseau régulier de la STO. On peut correspondre avec la ligne 43 aux Terrasses de la Chaudière et long de la Promenade du Portage. Veuillez noter que la tarification régulière s'applique sur cette ligne.

Festival franco-ontarien

La STO rappelle également qu'il est possible de se rendre au Festival franco-ontarien, qui se déroulera du 20 au 24 juin, en empruntant le réseau régulier dont plusieurs lignes d'autobus se rendent sur la rue Rideau et à proximité du parc Major's Hill à Ottawa.

Entrée en vigueur de l'horaire d'été et service des jours fériés le 24 juin

Les usagers du transport en commun doivent également prendre note qu'un service spécial d'autobus sera en vigueur sur l'ensemble du réseau, le lundi 24 juin, à l'occasion du congé de la Fête nationale du Québec. La STO informe également la population que l'horaire d'été débutera ce même lundi 24 juin et se poursuivra jusqu'au 1^{er} septembre inclusivement.

Pour obtenir le détail des horaires et des parcours des autobus sur le réseau régulier ou pour en savoir davantage sur les services de navette offerts à la population lors des festivités de la Fête nationale, il suffit de consulter l'édition estivale du Guide de l'utilisateur actuellement disponible à bord de tous les autobus de la STO, de visiter le www.sto.ca ou encore, de communiquer avec le Service des renseignements au 770-3242.

Prix à partir de 129 900\$



A VENDRE

Nouveaux condos exécutif à partir de 1400 pi.ca. qui seront situés dans le secteur Hautes Plaines, Hull. Air climatisé central, foyer, possibilité de modification «custom». Faites vite! Livraison octobre 2002. Appelez-moi pour réservation.

350, ch. de la Montagne, Suite 200 A, Hull, Qc
(819) 248-2511 ou 682-7432



Appelez-moi
pour
réservation

**MICHEL
NOREAU**

Agent immobilier affilié
(613) 248-2511

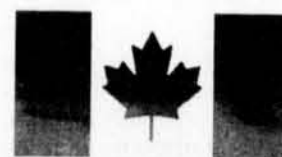


RE/MAX
RE/MAX VISION (1990) INC.



Marcel Proulx
Député de
HULL-AYLMER

Bonne fête de
la St-Jean
à tous les citoyennes
et citoyens de
Hull-Aylmer!



BUREAU DE COMTÉ :

15, rue Gamelin, suite 600, Hull (Qc) J8Y 1V4
Tél. : (819) 994-8844 Téléc. : (819) 994-8557 Courriel : proulm1@parl.gc.ca

J L D R
INFORMATIQUE

819.246.7704

SOLUTIONS INFORMATIQUES AVANCÉES

www.jldr.ca

- Consultation et analyse de besoins
- Intégrateur de solutions d'affaires (processus-procédures)
- Vente de logiciels
- Vente d'équipements
- Entretien et réparation
- Support technique
- Installation de réseaux
- Formation en milieu de travail

«PROGRAMME ENTRETIEN ET PRÉVENTION»

Allongez la durée de vie de vos équipements et assurez la fiabilité de votre réseau.



À TOUTE ALLURE SUR LES OUTAOUAIS!

Cinquième édition du Défi Poker Run au Casino du Lac-Leamy

Pascal Laplante

laplantep@transcontinental.ca

Plus d'une soixantaine de bolides du Québec, de l'Ontario et des États-Unis sont attendus au 5e Défi Poker Run du Casino, à Gatineau, les 28, 29 et 30 juin prochains.

Le but de cette compétition amicale n'est pas de terminer la course le plus rapidement, mais de former le meilleur jeu de poker. Les concurrents doivent effectuer cinq arrêts (Rockland, Montebello, Carillon, Hawkesbury et Gatineau) et les départs et arrivées se font au Casino du Lac Leamy.

L'épreuve gatinoise s'inscrit dans le volet «invitation» de la programmation nord-américaine de la série Poker Run, qui fait halte, entre autres, à Montréal, Washington, Gananoque (Ontario), Sarasota (Floride) et Cleveland (Ohio).

Le représentant du magazine Les Plaisanciers, Pierre Savoie, a indiqué lors de la levée de rideau sur l'itinéraire 2002 que le Défi Poker Run du Casino s'inscrivait dans le registre des préférés des pilotes de la série.

«La série compte une douzaine de

courses, autant au Canada qu'aux États-Unis, souligne-t-il. La plus prestigieuse est cependant celle-ci. C'est une course excitante pour les spectateurs, mais aussi pour les participants».

Le Hullois Jean Mongeon en est à sa deuxième année de participation au Défi Poker Run et soutient qu'il adore la course de bateau : «C'est l'adrénaline qui nous passe dans le corps. Mais c'est aussi la rencontre de nouveaux gens».

Le départ officiel sera fait sur la rivière des Outaouais, près de la rue Jacques-Cartier à Gatineau. Il sera également possible d'observer les bateaux de près au quai du Casino le vendredi 28 juin de 14h à 19h, puis à la fin de l'épreuve, le samedi 29 juin, de 16h à 21h.

Un sport dangereux?

Les engins de course qui prendront part au Défi Poker Run sont ultra-rapides, certains pouvant atteindre plus de 150 km/h. Ces embarcations ont des moteurs de 4000 CV, donc elles ne s'arrêtent pas «sur un dix cents».

Jean Mongeon, qui compte aussi participer aux épreuves de Montréal et des Milles-Îles cette année, souligne que la prudence et la présence d'un



DES BOLIDES COMME CELUI-CI circuleront sur la rivière des Outaouais dans le cadre du Défi Poker Run du Casino. Photo : Pascal Laplante.

bon guide sont essentielles : «Il n'y a pas de danger à moins de faire le 'tata', explique-t-il. Puis dans ces courses-là, il doit toujours y avoir quelqu'un à l'arrière pour t'aider».

Dans une course, par exemple, si l'un des moteurs s'éteint, cette personne doit donner le signal au bateau qui se trouve derrière, afin de le prévenir de ralentir. Le co-pilote doit aussi indiquer où le pilote peut se diriger vers la droite ou la gauche pour dépasser.

La série Poker Run est aussi très stricte sur les mesures de sécurité et

ne tolère aucun produit alcoolisé à bord des embarcations. Pierre Savoie, du magazine Les Plaisanciers, ajoute que l'événement est axé sur la famille et fait la promotion de la sécurité nautique.

Avis également aux plaisanciers qui comptent circuler sur la rivière des Outaouais tout au long du week-end. Des patrouilles de la Sûreté du Québec et de la police provinciale de l'Ontario circuleront entre Gatineau et Carillon afin de laisser la voie aux bolides...

Fini le golf au Lac Leamy

Loto-Québec laisse tomber le projet du golf du Casino

Yannick Boursier

boursieri@transcontinental.ca

Loto-Québec a annoncé, mercredi soir, qu'elle laissait tomber le projet de construction d'un golf au Lac Leamy devant l'opposition des citoyens, mettant ainsi fin à un dossier qui traîne depuis plus de quatre ans.

La décision a été prise à la suite des résultats d'un sondage effectué la semaine dernière dans la région. Les 500 citoyens contactés se sont dits en faveur du projet dans une proportion de 38 pourcent alors que 48 pourcent des répondants étaient en désaccord.

Jean-Pierre Roy de Loto-Québec a rappelé que le président Gaétan Frigon avait annoncé plus tôt cette année que le terrain de golf ne serait pas construit sans un appui majoritaire de la population à la suite d'un sondage.

Au début, ce sondage était supposé avoir lieu après les consultations publiques de Pêches et Océans Canada. Mais la Société d'état a devancé son sondage, voyant que les consultations n'avaient toujours pas eu lieu. «On n'a pas le contrôle sur l'échéancier de

Pêches et Océans Canada, a affirmé Jean-Pierre Roy. On voyait passer le temps et on a décidé de faire le sondage tout de suite.»

Face à l'opposition, la Société d'état a mis fin tout de suite au projet. «On savait par des sondages réalisés par les médias que les deux écoles de pensées étaient nez à nez», a confié Jean-Pierre Roy.

Avec la fin du projet, Loto-Québec regardera les différentes possibilités afin de satisfaire la clientèle de golfeurs. «On sait que parmi nos

meilleurs clients, plusieurs aiment jouer au golf, a souligné Jean-Pierre Roy. On va regarder les possibilités de prendre une entente avec un terrain existant.»

Ce denier ne croit pas que cette décision aura des répercussions sur l'achalandage à l'Hôtel Lac Leamy. «Je pense que la raison principale de la fréquentation de l'Hôtel est de venir passer une fin de semaine en Outaouais et de venir au Casino. Le golf, ça aurait été complémentaire au reste. On ne s'attendait pas à ce que ce

soit la raison principale des visiteurs.»

Du côté du Casino du Lac Leamy, on espère que cette annonce n'aura pas un impact négatif sur les réservations pour le Centre des congrès. «C'est une chose que les gens regardent quand ils planifient des congrès sur plusieurs journées, a confié la porte-parole du Casino, Catherine Schellenberg. Le golf, c'est un atout. Est-ce que ça va faire que la clientèle du Centre des congrès va regarder ailleurs? Je n'en sais rien. C'est difficile à évaluer.»

Le conseil municipal fait escale à Buckingham

Peu de gens du secteur se sont déplacés

Yannick Boursier

boursieri@transcontinental.ca

Après le secteur Aylmer au mois d'avril, c'était au tour des citoyens du secteur de Buckingham de recevoir la visite des élus municipaux. Si les citoyens d'Aylmer se sont déplacés en grand nombre pour rencontrer leurs élus, on ne peut pas dire la même chose de ceux de Buckingham.

La salle de l'ancien Hôtel de ville de Buckingham a accueilli près de 70 personnes pour la séance du conseil. Toutefois la majorité des citoyens provenaient des autres secteurs de la ville, notamment de Hull et Aylmer. En fait, la conseillère Jocelyne Houle a estimé à quatre personnes le nombre de citoyens de son secteur présents.

Cette faible participation n'a pas surpris l'ancienne mairesse de Buckingham. «Les gens d'ici n'assistent pas aux assemblées à moins qu'ils aient un motif à débattre», a-t-elle souligné. Il faut dire aussi que l'ex-

ville de Buckingham diffusait ses séances du conseil à la télévision communautaire et que comme le veut la coutume, la séance de mardi était aussi télévisée.

Le maire a profité de cette tribune à la télévision pour saluer les citoyens



LE MAIRE DE GATINEAU, Yves Ducharme et la conseillère du secteur Buckingham, Jocelyne Houle ont placé le drapeau de la ville dans le centre de service de Buckingham lors de la visite du conseil. Photo : Yannick Boursier

du secteur Est de la nouvelle ville. Il a rappelé que la visite des élus dans les différents quartiers témoigne de leur volonté à faire de tous les secteurs, des secteurs vitaux. «C'est pour permettre à tous les membres du conseil de venir palper le pouls de ce secteur.»

Les conseillers ont d'ailleurs passé une bonne partie de la journée à explorer le secteur Buckingham. «Mme Houle nous a fait découvrir les secrets, le parfum et la beauté de ce coin de pays, a confié le maire Yves Ducharme. Ça a permis aux membres du conseil de posséder dans leur cœur une autre partie de la ville. C'est comme un casse-tête. Chaque fois qu'on va dans un secteur, on ramasse une pièce.»

Le maire a conclu en remerciant les citoyens du secteur Est de la ville de leur accueil et en leur demandant de rester toujours impliqués. «J'invite les citoyens de Buckingham à s'impliquer comme ils l'ont toujours fait pour bâtir la nouvelle ville.»

La Fête nationale au Lac-des-Fées

Une erreur s'est glissée dans le calendrier des fêtes et festivals du cahier touristique inséré dans le Bonjour Dimanche la semaine dernière. Contrairement à ce que l'on pouvait lire, la Fête nationale du Québec 2002 aura bel et bien lieu au Lac-des-Fées, et non au Parc des Cèdres d'Aylmer, ce dimanche 23 juin dès midi. Toutes nos excuses et bonne St-Jean!

Bonjour l'Outaouais

par Sylvain Dupras

dupras@transcontinental.ca



L'Ordre de la chevalerie

Quatre résidents de l'Outaouais ont été promus au sein de l'Ordre Très Vénérable de l'Hôpital Saint-Jean de Jérusalem, l'ordre de la chevalerie, lors d'une cérémonie tenue à Montréal le 15 juin dernier. Richard Carroll, Dorothee Roy et Steve Leblanc de Gatineau et Daniel Séguin de Lac-des-Loups. L'Ordre de Saint-Jean souligne l'implication bénévole des personnes honorées. Une tradition qui remonte au Moyen-Âge!

À l'aventure

Cinq jeunes de 16 et 17 ans du comté fédéral de Hull-Aylmer partiront dans une autre province canadienne, le 1^{er} juillet, pour six semaines, afin de découvrir un autre coin de pays. Il s'agit de Marie-Michèle Desjardins, Scott Simpson, Alexandre Labrie,

Alexandra George et Nicolas Jadot. Le Carrefour Jeunesse Emploi de l'Outaouais et le député fédéral Marcel Proulx ont rendu possible cette aventure.

Les élus du CHVO

Le conseil d'administration de la Régie régionale de l'Outaouais a procédé à la nomination de neuf personnes qui siègeront au conseil d'administration du CHVO. Il s'agit de Christine Demers, Serge Rainville, Mark Laroche, Guy Bisson, Claude Poirier DeFoy, Rock Poirier, Dr Jean Lemonde, François-Régis Fréchette et Julie McMartin. Chantal Dionne, qui n'avait pas démissionné du conseil précédent, ainsi que le directeur général du CHVO, Jean Bartkowiak, siègent également sur ce c.a.

ÉquipAction en Outaouais

Cette année, le programme EquipAction de Molson a retenu sept projets communautaires dans la région situés dans les municipalités de Lac-du-Cerf, Ladysmith, Maniwaki, Namur, Plaisance, St-Sixte et Val-des-Monts. On ne retrouve aucun projet sélectionné en milieu urbain. Depuis

cinq ans, EquipAction a retenu 56 projets réalisés par des bénévoles en Outaouais pour une valeur totale de 375 000\$.

Environnement-plage

Le programme Environnement-plage du ministère de l'Environnement du

Québec est à nouveau en fonction. En Outaouais, 21 plages seront analysées cet été, dont celles du lac Beauchamp, de la marina d'Aylmer, du lac Leamy et du parc Moussette, toutes situées à Gatineau. Pour obtenir les résultats de ces échantillonnages, composez le 1 800 561-1616.

Unicef honore ses bénévoles



UNICEF QUÉBEC A HONORÉ ses bénévoles de l'Outaouais, le 5 juin dernier, pour leur contribution au célèbre organisme humanitaire d'aide à l'enfance. Sur la photo, Louise Poirier, conseillère à Gatineau, entourée des permanents d'Unicef Québec, Yvon Neveu, coordonnateur pour l'Outaouais, Louise Dyotte, directrice ventes et commercialisation, Lise Bélanger, directrice Programme Halloween, en compagnie des bénévoles honorés : Louise Grégoire, Roger Lavictoire, Denise Lavictoire, Gérard Laurin et Carmen Arvaisis-Caron. Les bénévoles Réal Forget et Laurence Tessier n'apparaissent pas sur la photo.

GAUVREAU TOP SOIL

LIVRAISON GRATUITE avec 8 verges et plus

Venez vous procurer sur place l'un de nos produits en vrac tels:

- Sable à mortier, à piscine, à compaction
- Roche de rivière
- Terre noire
- Terre à jardin (1/2 terre noire; 1/2 top soil)
- Top soil tamisé
- Compost
- Paillis local
- Terre mixte (1/3 top soil; 1/3 terre noire; 1/3 compost)
- Pierres concassées
- Concassés de couleur

(Cueillette possible avec camionnettes, remorques et bacs)

MAINTENANT DEUX ENDROITS POUR MIEUX VOUS SERVIR

930, ch. Vanier, Aylmer

St-Joseph Nord, Hull

Aylmer 682-1735

Hull 777-0682

À 2 minutes du secteur du Plateau de la Capitale

Près du pont Alonzo

BOTANIX CLOUTIER LTÉE

OUVERT À L'ANNÉE



TOP SOIL

Bienvenue aux remorques et aux camionnettes. Meilleurs terreaux Botanix composés dans un environnement nouveau. Tout pour le jardinage d'intérieur : Jardins hydroponiques et aéroponiques • engrais • éclairage • contrôleurs • substrats et plus encore

Top soil 11,27 la verge +tx.	Dust..... 11,71 la verge +tx.
Terre noire..... 13,87 la verge +tx.	Sable à mortier 16,47 la verge +tx.
Terre à jardin . 13,00 la verge +tx.	Sable à piscine 10,40 la verge +tx.
3/4 net..... 15,61 la verge +tx.	Compost 16,92 la verge +tx.
0-3/4..... 13,71 la verge +tx.	

BOIS DE CHAUFFAGE DISPONIBLE

Prix en vigueur sur présentation de ce coupon

SERVICE D'ANALYSE DE SOL - LIVRAISON UNE VERGE ET PLUS

Pré-paiement avec Visa, Mastercard, American Express, Rona, sur place: Interact

CHEMIN DU PONT ALONZO, HULL OUEST 778-3576

GRATUIT

Nouveau Guide BOTANIX 2002 sur présentation de ce coupon

CLAUDE BISSON

CENTRE DE DISTRIBUTION EN VRAC
BIENVENUE aux REMORQUES et CAMIONNETTES
PLUS SERVICE DE LIVRAISON (1 verge et plus)

«Le spécialiste du vrac de la région!»

- TERRE À JARDIN
- TERRE NOIRE
- TOP SOIL
- COMPOST
- SABLE
- CAILLOUX DE RIVIÈRE
- CONCASSÉ
- PAILLIS
- ET PLUS

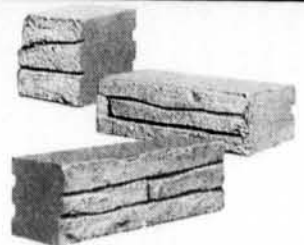
Tourbe 1,25 \$ la verge

« Les bonnes quantités et le meilleur service de livraison de la grande ville de Gatineau! »
INTERAC AU BUREAU SEULEMENT / OUVERT 7 JOURS SEMAINE

321 DE LANORAIE, GATINEAU 643-4004

Nouveau produit ! Faut voir !

BÉTON - IMITATION PIERRES NATURELLES



rég. : 16\$ le p.c.

Spécial promotion

25% de rabais

Pépinière 2000

1311, ch. Vanier, Aylmer (au nord de Pink)

6 8 4 - 4 3 2 3

Bonjour Dimanche

160, boul. de l'Hôpital, Gatineau (Québec) J8T 8J1

Gatineau (819) 568-7736 Fax: (819) 568-7038

Aylmer-Hull (819) 776-1063 Fax: (819) 776-1668

www.info07.com

Transcontinental MÉDIAS

DIRECTEUR RÉGIONAL : Jacques Blais
ADJOINT-ADMINISTRATION : Claire Préseault
AGENT CREDIT ET COMMISS COMPTABLE : Julie Parent
RECEPTIONNISTE : Gaétane Charette

GATINEAU-HULL

DIRECTEUR DES VENTES : Martin Godcher
VENTES GATINEAU : Maurice Cousineau, Murielle Chartrand, Roland Rioux, Benoit Guérette, Rachel Michon
VENTES HULL-AYLMER : Gilles Leblanc, Réal Robert, Lucie Renaud, Roxanne Chapman, Pierre St-Aubin

SECRETARE AUX VENTES : Rachelle Albert

PRÉPOSÉE AUX VENTES : Hélène Rochon
TÉLÉ-MARKETING : Laval Leblanc
REDACTEUR EN CHEF : Sylvain Dupras
JOURNALISTES : Anick Charette, Marie-Eve Bouchard, Yannick Boursier, Pascal Laplante, ManuelleAnn Boissonneault
PHOTOGRAPHES PIGISTES: Serge Paquin

BUCKINGHAM

DIRECTEUR ÉDITEUR : Michel Blais
ADMINISTRATION : Nicole Dupont
VENTES : Éric Laffleur, Francine Rioux, Marlene Gosztoryi
JOURNALISTE : Stéphanie Vermer
WEBMESTRE ET VENTE : Dino Roberge
IMPRESSON : Impimerie Qualimax inc.

ATELIER

DIRECTEUR : Jean-Pierre Pilon
DIRECTEUR-ADJOINT : Marc Cadieux
INFOGRAPHISTES : Carol Martin, Marc-André Martin, Patrick Larabie, Suzanne Martin, Élisabeth Machado, Eric Gauthier
DISTRIBUTION : Distribution Transcontinental inc. Publi-Sac Outaouais

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envoi de publications canadiennes. Contrat de vente de produit no 0074993. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Bonjour Dimanche ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans le Bonjour Dimanche sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

TIRAGE : 50 567 EXEMPLAIRES

LA VILLE EST PRÊTE À ACCUEILLIR LES PERSONNES SANS LOGEMENT

Des endroits disponibles dès le 28 juin

Yannick Boursier

boursier@transcontinental.ca

La ville de Gatineau mettra à la disposition des personnes qui devront quitter leur logement le 1er juillet un endroit pour loger dès le 28 juin, endroit qui reste toutefois à déterminer.

Le président de la Commission sur l'habitation, Marc Bureau a indiqué que la ville était encore en discussion pour un lieu d'hébergement qui pourrait être une école de la région. «On devrait avoir un seul centre pour commencer et on regardera la possibilité d'en ouvrir un deuxième au besoin», a confié le conseiller.

Le centre pourrait se retrouver dans le secteur Hull, puisque les deux plus endroits les plus touchés sont l'île de Hull et Pointe-Gatineau. Mais les discussions avec les dirigeants de la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais seraient plus avancées qu'avec celle des Draveurs.

Le conseiller a cependant indiqué que les mesures prises dans le centre d'hébergement cette année seront meilleures que l'an dernier. Plusieurs personnes s'étaient plaintes l'an dernier puisque tout le monde se retrouvait ensemble dans un gymnase et qu'il n'y avait pas d'intimité.

Cette année, Marc Bureau tentera de corriger cette lacune. Il essaiera de séparer les familles dans des classes. Ce sera d'ailleurs la clientèle la plus importante cette année, puisque sur 30 noms sur la liste actuelle il y a 25 familles. Le conseiller veut aussi obtenir une cuisinière pour permettre aux familles de faire à manger, ou sinon regarder pour obtenir quelques repas.

Le centre d'hébergement sera mis en place dès le 28 juin. Toutefois, l'aide de la ville commencera dès le 25 juin avec l'entreposage des biens matériels. La ville viendra en aide aux familles qui n'auront pas les moyens de se payer un camion en prêtant un camion et un employé de la ville pour aider aux déménagements. Pour ceux qui ont les moyens, la ville devrait verser une petite subvention sur le montant de la location.

L'aide de la ville en centre d'hébergement est prévue jusqu'au 4 juillet. La ville espère pouvoir diminuer le nombre de personnes au centre d'hébergement avant cette date. D'autres mesures pourraient être mises en place pour les personnes qui resteront au centre après cette date.

Les personnes qui sont sujettes à se

retrouver sans logement en date du 1^{er} juillet, ou autour de cette date, peuvent communiquer avec le 568-AIDE et des personnes seront disponibles pour vous aider dans la recherche d'un appartement.



Restaurant Horizon du Vietnam

Fine cuisine vietnamienne
(Ancien chef du Phoenix du Vietnam)
Ambiance romantique et familiale



Ancien chef du Phoenix du Vietnam

HEURES D'OUVREMENT

lundi - jeudi
11h à 14h30 / 17h à 22h

vendredi
11h à 15h / 17h à 23h

samedi
11h à 23h

dimanche
16h à 22h

- Commandes à emporter
- Spécial du midi de 5,50\$ à 6,50\$
- Variété de plats traditionnels et spéciaux du Chef Horizon
- Vaste choix de fruits de mer : pétoncles, grosses crevettes, langoustines, homards, crabes, poissons, cuisses de grenouille.
- Côtelettes d'agneau, filet de boeuf, poulet, porc, cailles rôties.
- Spécial B.B.Q. à table.
- Réservez pour vos partys, banquets etc, 100 places de disponibles.

18, rue St-Louis, Gatineau 561-4949

De l'eau au sous-sol ?

Monsieur FISSURE FONDATION
"LES PROS DE LA FISSURE"
La Solution à tous vos problèmes

Tel qu'annoncé à la télé
Un taux de satisfaction de plus de **99,9%**
Plus de 20 ans d'expérience. Garantie transférable.
643-6403
Licence R.B.O. 2794-8157-33

École privée en soins Esthétiques

Cours en formation professionnelle
Information et Inscription

- D.E.P Esthétique (1350 heures)
Débute en septembre
- A.S.P. Épilation à l'électricité (450 heures)
Débute en août
- Autre formation : Pose d'ongles (36 heures)
Débute en juillet
- Perfectionnement
- Actualisation

Reconnue par le ministère de l'Éducation du Québec
4, rue Taschereau, suite 340 Hull, Québec J8Y 2V5 Téléphone : (819) 771-2001 Courriel : pbarrette@videotron.ca

Déboisements D.C.

Résidentiel et commercial

- Émondage et abattage d'arbres
- Enlèvement de souches
- Taille de haies
- Déboisement de terrain

Assurances complètes
ESTIMATION GRATUITE
568-0002
www.infonet.ca/ddc

LES LAURENTIDES... un toast à l'été !

NOUVEAU sur le site **Leçon de Golf** (avec supplément SSS)

FORFAIT Séjour Parfait

À PARTIR DE 225\$ *TAUX PAR PERSONNE OCCUPATION DOUBLE TAXES EN SUS

Comprenant:

- 2 nuits d'hébergement
- 2 soupers (5 services)
- 2 petits déjeuners
- Accès GRATUIT aux activités sur le site

• Analyse sur vidéo
• Vert de pratique
• Champ de pratique

De notre site, accès direct à plus de 200 km de pistes cyclables

La Sapinière
Hôtel Fine Cuisine et Service Professionnel
Val-David, Québec

1244, Chemin de La Sapinière, Val-David
(800) 567-6635 SANS FRAIS
Courriel: sapiniere@polyinter.com

AUTRES FORAITS disponibles
Consultez notre SITE INTERNET
<http://www.sapiniere.com>

VAL-DAVID

Un monde à part et à partager

Exposition **1001 POTS**
12 juillet au 18 août

1-888-322-7030 #235
www.valdavid.com

LE 4 ÉTOILES DÉBORDANT D'ACTIVITÉS POUR LA FAMILLE

à partir de **64,50\$**

MANOIR SAINT-SAUVEUR
HÔTEL DE VILLÉGIATURE 4 SAISONS

1 800 361.0505
www.manoir-saint-sauveur.com

LAISSÉZ-NOUS LE PLAISIR DE VOUS SUGGÉRER UNE MULTITUDE D'ACTIVITÉS.

«PASSEZ VOIR nos SPAS»

Offrez-vous la détente



SPA

à partir de

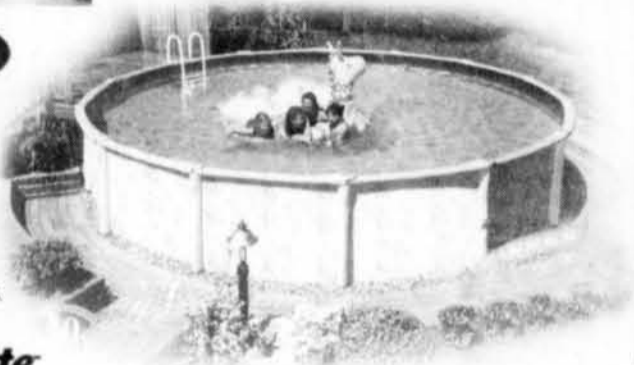
*7700\$ /mois

Spécial

Piscine Hors-terre
GÉNÉRATION
18' pieds 1 950\$
21' pieds 2 135\$

TAXES INCLUSES

LIVRAISON ET INSTALLATION EN SUS
VALIDE JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS



Oasis Détente

SPA
et PISCINES

SLM

*S.A.C.
taux 9,00%,
sujet à changement
sans préavis
sur 84 mois
Taxes en sus

549, rue Principale, Buckingham, Tél. : 281-6190

LAUZON
Planchers de bois exclusifs

présente

EXPLOSION DE RIRE
DANS LA PETITE NATION

au Club de golf Montpellier, du 23 au 27 juillet

Grandes Gueules

Le Show



Dernière chance
de les voir
en spectacle
au Québec!

FAITES VITE AVANT QU'ILS DISPARAISSENT

JEUDI 25 JUILLET 2002



BENOIT PAQUETTE

Soirée de rires garanties!
Deux humoristes
à découvrir...

23\$
spectacle



BENOIT PAQUETTE

MERCREDI 24 JUILLET 2002



STÉPHANE ROUSSEAU

avec 3 musiciens
sur scène

- Il est génial (La Tribune)
- Irrésistible et incontournable (La Presse)
- À son mieux (Journal de Montréal)

Possibilité de
supplémentaire?
Informez-vous

SAMEDI 27 JUILLET 2002

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT!

L'événement d'humour le plus attendu de l'été
sous le grand chapiteau!

1-866-428-2888
428-4370

SUBWAY

Desjardins

CJRC 1150

Telebec

Municipalité
Montpellier

CHOT

YCS

230602-N11574



VOUS ALLEZ AIMER NOTRE NOUVELLE CAMPAGNE

Le gouvernement du Québec pose de nouveaux gestes pour mieux protéger l'environnement en milieu agricole.

Il a adopté un nouveau règlement sur les exploitations agricoles qui assurera la qualité de l'eau et des sols. En ce qui a trait à la production porcine, il a décrété un temps d'arrêt de deux ans dans 281 municipalités ciblées et de 18 mois partout ailleurs au Québec.

Aussi, afin d'encourager votre participation, le ministre de l'Environnement a demandé au Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) de tenir des consultations sur le développement durable de l'industrie porcine.

Ensemble, nous devons agir dès maintenant pour protéger notre patrimoine naturel. La terre et l'eau sont sources de vie. Nous devons protéger ce précieux héritage pour le transmettre en meilleure santé aux générations futures.

Au Québec, pour longtemps, la qualité de l'environnement sera source de fierté.

Pour faire part de vos commentaires ou de vos questions, ou pour obtenir la brochure *Le Règlement sur les exploitations agricoles en bref*, contactez-nous par téléphone au (418) 521-3830 ou au 1 800 561-1616, ou par courrier électronique au info@menv.gouv.qc.ca ou par Internet au www.menv.gouv.qc.ca.

Protéger l'environnement,
un geste naturel.

Environnement
Québec

BONJOUR DES GENS D'AFFAIRES



Patrick Vézina
Club Piscine

Il pratique le golf et le hockey. C'est un amateur de soirée karaoké. Il aime passer du temps avec sa petite fille Malorie.



Luc Chabot
Omnicell Rogers AT&T

Luc est à l'emploi de Omnicell Rogers AT&T depuis 4 ans. Il est maintenant directeur de succursale. Le paint-ball et la pêche sont ses sports préférés. Il se fera un plaisir de vous servir et de vous garantir le meilleur prix en Outaouais.



Patrick Déziel
Audio Performance

Patrick est propriétaire de Audio Performance depuis 9 ans. Il aime bien le baseball et le hockey. Sa passion, les belles voitures, pour faire de belles promenades et de belles rencontres.



Sharon Potvin
SDO

Lauréate femme d'affaires 2002, présidente de Services à domicile de l'Outaouais, situé au 492, boulevard de l'Hôpital, Gatineau. Elle aime le jardinage, les bons repas avec ses amis et les belles soirées tranquilles avec la famille.

Acheter directement
du producteur

TOP SOIL

Terre végétale, terre noire
et Compost

1^{ère} qualité



DJL 665-9229

Également disponible :

- Sable à compaction
- Criblure de pierre (dust)
- Pierre concassée
- Terre à jardin
- Asphalte recyclé
- Béton recyclé
- Location de camion
- Machinerie lourde
- Livraison de 1 @ 40 verges



Jocelyn Leblanc
président

Courtier
d'assurances

**RABAIS DE 15%
POUR LES
EMPLOYÉS DU
GOUVERNEMENT**



Normand Lyons
service clientèle

Jocelyn Leblanc INC.
ASSURANCES GÉNÉRALES

COTATION PAR TÉLÉPHONE DISPONIBLE **595-2001**

LLLL
LLLL GROUPE LYRAS

156, boul. St-Raymond
Hull

- AUTO - HABITATION - COMMERCIALE, ETC.



**seul prix pour
blanc et couleurs!**



Concours
« Confort à la maison »
Détails en magasin

PEINTURES
MF
BLITZ PORTICO

10 jours seulement
Du 21 juin au 1^{er} juillet 2002

PORTICO 100 % acrylique 31,95 \$ pour 3,78 L
Disponible dans tous les finis

Multi-Décor, 630, Maloney Est, Gatineau (819) 663-0707
Décor Glenwood, 210, Chemin Aylmer, Aylmer (819) 682-0112



Pour un **Meilleur Fini**

Rencontre des amis

Soirée dansante de la rencontre des amis le samedi 22 juin (fête des pères), 20h30, au Centre Pauline Charron, 164, Jeanne-Mance, Ottawa. Info : Faye Normand, 243-4714.

Marche des coccinelles

La marche des coccinelles est une activité familiale organisée par Leucan Outaouais, le dimanche 23 juin, de 9h à 14h30, au lac Leamy, sous la présidence d'honneur du maire Yves Ducharme et de Lise Latendresse. Info: 643-9356.

Grands Frères

L'Assemblée générale annuelle des Grands Frères et Grandes Soeurs de

l'Outaouais aura lieu le mardi 25 juin, 19h, au Centre Jeunesse Outaouais, au 105, Sacré-Coeur, salle R10. Léger goûter servi. Info : 778-0694.

Entraide-familiale

L'Entraide familiale de l'Outaouais tiendra son assemblée générale annuelle des membres le mercredi 26 juin 2002 à 17h00 au 310-B rue Notre-Dame à Gatineau. Il y aura élection des directeurs et présentation des différents rapports. Info : 669-0686.

Souper de l'ANO

Souper mensuel de l'Association des neurotraumatisés de l'Outaouais (ANO) le mercredi 26 juin, 17h, au 115, boul.

Sacré-Coeur, local 113. Info : 770-8804.

Action bénévole

Le Centre d'Action bénévole de Gatineau invite la population à son assemblée générale annuelle le jeudi 27 juin, 19h30, au 42, avenue Gatineau. Info: 568-0747.

Équipe Soutien-Famille

Équipe Soutien-Famille tiendra sa 21^e assemblée générale annuelle le mercredi 26 juin, 17h, à la maison communautaire Bruyère, 57, Notre-Dame, local 107, Aylmer. Info : 682-2037.

Aînés de la Cabane

La Corporation des aînés de la Cabane tiendra son assemblée pour l'adoption des nouveaux règlements de

la constitution et le renouvellement de la charte le jeudi 27 juin, 19h.

Amis de St-François

Les Amis de St-François-de-Sales tiendront leur assemblée générale annuelle le vendredi 28 juin, 13h. Inscription : 561-9461.

Braves du Coin

Dîner et souper de doré des Braves du Coin, le vendredi 28 juin, de 11h30 à 13h30 et de 17h à 19h, au 8, Iberville, secteur Hull. 8\$. Info : 771-5525.

Souper de barbottes

Souper de barbottes à la Légion royale Canadienne, filiale 58 de Pointe-Gatineau, le vendredi 28 juin, 18h, rue Champlain. 8\$. Info : 561-4103.

La clématite

Nom commun : clématite
Nom scientifique : clématis

La clématite est une plante grimpante pouvant atteindre jusqu'à 10 mètres. Elles ne sont pas difficiles à cultiver. On utilise souvent les clématites pour cacher des poteaux ou des gouttières. Il faut cependant munir votre tonnelle ou votre pergola d'un treillis pour aider la clématite à s'accrocher. Vous pouvez utiliser un filet de plastique plutôt qu'un treillis de bois pour faire grimper la plante sur votre cheminée. Attachez ce dernier solidement à l'aide d'un fil de métal passé au pourtour entre ses mailles et fixé votre filet au mur par des vis.

D'entretien facile, la clématite aime avoir les racines au frais. Il est important de conserver le sol humide en plaçant un paillis ou placer une plante de peu de hauteur à la base ce qui permettra de conserver le sol frais. Planter les clématites dans le sol de manière que le collet et les premiers bourgeons soient sous la terre. Placez la motte inclinée vers le mur mais éloigné de 15 à 20 cm de façon à ce que le pied soit arrosé par les pluies. Au printemps, apporter un ajout de compost pour ajouter des éléments nutritifs.

Il existe sur le marché un choix immense de clématites fleurissant au printemps, en été ou à l'automne. Nous retrouvons une large gamme de coloris. Taillez les clématites seulement après la floraison. Il est possible de les multiplier par bouturage et marcottage. La clématite s'enroule autour de son support grâce aux pétioles. Lorsque les feuilles tombent en automne, la tige reste en place.

La floraison du printemps dure environ de 4 à 6 semaines et débutera en mai. Ces variétés fleurissent deux fois mais les premières fleurs sont plus grandes que les secondes. Associez par exemple Clematis Nelly Moser et Clematis La Ville de Lyon (fleur violette aux pétales de velours) pour un bel enchaînement de la floraison au printemps. Remontée de la floraison en août. Les clématites qui fleurissent en été et en automne auront des fleurs pendant au moins trois mois.

Il est possible de faire pousser cette grimpante sur les terrasses ou les balcons. Les espèces à croissance lente sont préférables comme Clematis alpina (250 cm de hauteur et des fleurs de couleur bleue). On choisira des pots résistants au gel et l'on y plantera notre clématite, à l'automne on ajoutera des bulbes de tulipes de sorte que nos pots soient fleuris au printemps. Ensuite on laissera grimper notre clématite à la rampe de notre balcon ou sur un treillage. Arroser fréquemment les plantes en bac en été : le terreau doit toujours être humide. Donner de l'engrais une fois par semaine pendant la période de croissance et arrêter au début de la floraison.

Quelles fleurissent au printemps, en été ou en automne, elles décoreront magnifiquement votre balcon, patio ou terrasse.

Société d'horticulture et d'écologie de l'Outaouais

Diane Desnoyers, 663-3498

Une commandite de

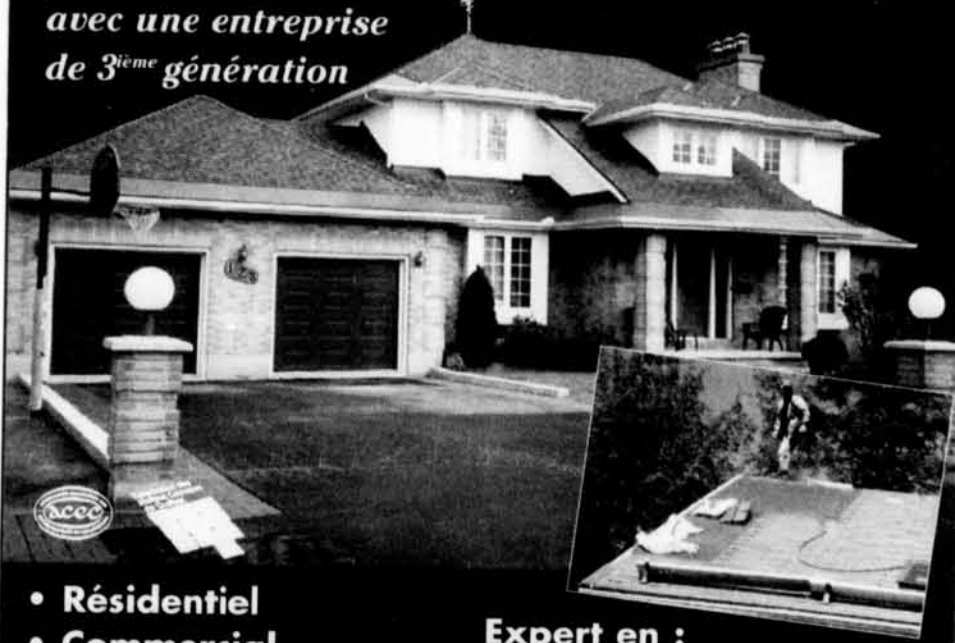
Pépinière Émery 600, boul. Maloney Est, Gatineau 663-1331



**COUVREUR
ROLLAND
BOUDREAU & FILS LTÉE**



Vous voulez une GARANTIE valable, faites affaires avec une entreprise de 3^{ème} génération



- Résidentiel
- Commercial
- Industriel
- Service 24 hrs

Expert en :

- Bardeaux d'asphalte
- Toit plat
- Toit métal
- Ventilation d'entretoit

Rabais de 125\$
sur tout contrat signé
avant le 1 juillet 2002
sur présentation de cette annonce

777-0654
Estimation gratuite

670 Auguste Mondoux, Aylmer

Licence RBQ : 2229-8947-80

Courriel : couvreurb@hotmail.com

Faites des bagages légers pour vos vacances d'été.

Et si les vacances parfaites se trouvaient juste derrière chez vous ?

Un des grands avantages de posséder une piscine ou un spa est que le plaisir familial n'est jamais bien loin. Appelez-nous ou venez nous voir pour savoir comment vous la couler douce cet été.



Piscines creusées
à partir de

178.00\$
par mois*

* Piscine Kidney 15 865 \$
à 6,25% sur 120 mois.

Piscines hors terre
à partir de

24.25\$
par mois*

* Piscine 1500 \$
à 9,25% sur 84 mois

Spas
à partir de

72.20\$
par mois*

* Spa 4,490 \$
à 8,99% sur 84 mois.



Gagnant du prix Torch pour l'éthique du marché.

Établi depuis 1965
Mermaid[®]
PISCINES • SPAS

INVESTISSEMENT DE LA VILLE DE GATINEAU DANS LE LOGEMENT SOCIAL

Le conseil municipal de la Ville de Gatineau a accepté de contribuer pour un montant de 300 000 \$ à la construction de 50 nouveaux logements sociaux dans le secteur de Gatineau, ce qui portera la contribution de la Ville à 1 million de dollars pour l'année 2002.

La Ville s'est également engagée à participer, pour un montant maximal de 55 000 \$, au programme d'aide d'urgence aux ménages qui se retrouveront sans logis à compter du 1^{er} juillet prochain. Ce programme prévoit des mesures temporaires pour une

période maximale de deux mois pour permettre aux familles et aux personnes seules de se loger convenablement, à un coût abordable.

Le maire de la Ville de Gatineau Yves Ducharme a tenu à rappeler que le taux de logements disponibles dans la région de l'Outaouais n'est que 0,6 % par rapport à 1,5 % ailleurs au Québec. Pour M. Ducharme, ces statistiques font ressortir une problématique à laquelle il faut trouver des solutions permanentes. À ce chapitre, il souhaiterait que les gouvernements supérieurs donnent davantage de moyens financiers à la hauteur des

responsabilités qui incombent aux municipalités afin de remédier à ces problèmes plutôt que simplement solliciter leur participation à des programmes ponctuels.

Rappelons que pour l'année 2001, les anciennes villes de Hull, Gatineau, Masson-Angers et Buckingham ont investi 764 360 \$ dans le logement social sur un budget d'opération total de 837 660 \$ par l'entremise des offices municipaux d'habitation.

« Je suis très fier d'annoncer que nous maintenons, comme par le passé, nos interventions dans le développement du logement social. En tant que municipalité, nous devons travailler à assurer une qualité de vie optimale à tous nos citoyens et citoyennes. Le droit au logement constitue un élément essentiel à la qualité de vie que chacun recherche et nous allons tout mettre en œuvre pour atteindre cet objectif », de conclure M. Ducharme.

L'APCHQ réévalue à la hausse le nombre d'unités manquantes

L'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ) procède à une réévaluation à la hausse de l'ampleur de la pénurie de logements. « À une semaine du 1^{er} juillet, ces nouvelles données sont inquiétantes, car les gouvernements tardent toujours à prendre des actions concrètes afin de voir la crise du logement se résorber définitivement », mentionne Mélanie Saulnier, attachée de presse et relationniste à l'APCHQ.

Les premières estimations de l'ampleur de la pénurie avaient permis d'évaluer le nombre d'unités manquantes pour rétablir le taux d'occupation à son niveau d'équilibre (3 %) à plus de 11 000 unités pour la grande région métropolitaine. Ces estimations étaient basées sur les données provenant de l'enquête sur le marché locatif de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), qui ne dénombre que les logements privés situés dans des immeubles comptant plus de trois unités offertes en location. Tous les duplex et plusieurs triplex, qui

représentent une part importante du marché de la location à Montréal, se retrouvent ainsi exclus de l'étude menée annuellement par l'organisme fédéral. L'ampleur du problème a donc jusqu'à maintenant été sous-estimée. La situation prévaut également dans la ville de Gatineau qui a connu des problèmes similaires à Montréal l'an dernier.

« À la lumière de cette information, l'APCHQ a procédé à une réévaluation de la situation. À partir des données de formation de ménages de l'Institut de la statistique du Québec (ISQ), des données du recensement de 1996 portant sur le taux de propriété dans les grandes villes canadiennes, il a été possible d'évaluer le nombre de ménages locataires dans l'île de Montréal à 531 800, alors que la SCHL estimait le parc de logements existants à 361 000. À l'heure actuelle, avec un taux d'occupation de 0,6 %, Montréal accuse un déficit de logements de l'ordre de 13 000 pour rétablir l'équilibre de marché plutôt que les 9000 estimés à partir des données de la SCHL », rajoute Mme Saulnier.

Plusieurs modèles disponibles ou selon vos plans.



**“Nouveau projet”
MANOIR LAVIGNE**
(secteur Aylmer)

BUREAU DES VENTES OUVERT
SAM./DIM./LUNDI 24 JUIN
DE 13H À 17H

(Prenez la rue Des Érables, à partir
de Wilfrid Lavigne secteur Aylmer)

**QUALITÉ ET
PROFESSIONNALISME
ASSURÉS**

Rénovations générales

- agrandissement
- rénovations complètes
intérieures et extérieures
commerciales et résidentielles

RÉNOVATEUR DE L'ANNÉE 2001 selon L'A.C.Q.

GODIN
RÉNOVATION & CONSTRUCTION
772-8182
RÉNOVATION & CONSTRUCTION
772-8182
RÉNOVATION & CONSTRUCTION
772-8182

**RÉNOVATION & CONSTRUCTION
772-8182**

JUNIC

Maisons par Excellence depuis 1984

7 nouveaux modèles à visiter !



à ne pas manquer

PROMOTION D'ÉTÉ
Unifamiliales à partir de 139,900\$
pour un temps limité seulement

Peu importe votre style de vie ...

nous avons une maison pour vous !



PLATEAU Au pied du parc de la Gatineau !

**CENTRE DE PRÉSENTATION
MAISONS NEUVES**

8, boul. du Plateau, Hull

lundi à jeudi 12h à 20h

samedi & dimanche 12h à 17h

jours fériés 12h à 17h

(819) 595-5962

www.junic.ca



LES ANNONCES (819) 776-2121 PAR TÉLÉCOPIEUR

CLASSEES **PROCHAINE ÉDITION: 29 JUIN 2002** **PLACEZ UNE ANNONCE CLASSÉE ET GAGNEZ UNE HONDA INSIGHT**

DATE DE TOMBÉE DEVANÇÉE

APPELEZ AVANT!

MERCREDI LE 26 JUIN 2002 À 17H00

MARKÉ DE L'EMPLOI À NOS ANNONCEURS:

HEURE DE TOMBÉE: 17H00

LES ANNONCES SONT OUVERTES À PARTIR DE 8H30

Transcontinental MEDIAS

HONDA

INFORMATIONS DISPONIBLES À LA CENTRALE DES ANNONCES CLASSÉES

105 Propriétés à vendre

1, 2, 3... (etc)! Venez... Achetez, vendez votre maison grâce à www.clicmaison2000.com le site internet pour acheter ou vendre rapidement sans commission. Pourquoi clicmaison2000.com? Parce que nous, nous annonçons dans 134 journaux chaque semaine! Parce que 73% des acheteurs magasinent leur future propriété sur internet. Notre concept: 9 à 17 photos, texte descriptif complet, 1 pancarte et la garantie que vous vendrez. À partir de seulement de 149,95\$ pour 6 mois. (514)990-CLIC (514)990-2542. Engagements représentés.

AFFICHEZ-VOUS, pour vendre, louer, acheter. www.maisonvendreoutaouais.com

110 Prop. à revenus à vendre

AVENDRE: 3 logements, 114 900\$, 4 logements, 142 900\$, ou les deux propriétés voisines: 249 000\$. Revenu annuel: 38 460\$. Tous loués avec bail, excellent placement! (819)663-6252 (819)985-3884 avant 17h. (819)427-9891 Après 17h

140 Commerces à vendre

MASSON-ANGERS: dépanneur bonne clientèle, incluant maison (s'ajoute) rénovée, très bon potentiel. (819)281-8406 après 18h

160 Terres à vendre

INVESTISSEUR 21 acres sur rivière Petite Nation, près du Lac Simon. 4000 pieds de riv. possible de 17 lots. Chemin construit au centre. 819-281-8325

305 Ameublement

Table avec 4 chaises, 3 sections, très moderne. 400\$. 777-8245

307 Appareils électroménagers

LAVEUSE sècheuse Admiral presque neuf, à vendre à moitié prix. (819)773-8424 (819)771-3361

310 Divers à vendre

REFRIGÉRATEUR Amana stainless steel. 9 mois d'usage. 1.900\$ ferme. (819)281-6074

310 Divers à vendre

-SYSTEME réfrigération. -Tracteur 16.5 Master Craft avec remorque, presque neuf. -Scie radiale 10hp. -Craftman. -Mobilier chambre. -Mobilier cuisine. -Système satellite. (819)281-5559

ADAM et Eve Nudisme, gens libérés, chalet à louer, tentes et roulottes. Brochure gratuite. Samedi 22 juin, party "baby doll" (819)336-4320

CHAUFFE-PISCINE au bois en acier inoxydable, peut augmenter la température de 10 à 15 degrés par jour. Aucun entretien, essai de 10 jours. Prix: 1.495\$ + taxes. www.isblodeau.com sans frais 1-888-557-4767

370 Matériaux de construction

Scierie MSG. Cèdres blancs à vendre pour clôture/patio 2"x4" 4"x4" etc... Planches régulières et emboutées bois écologiques **819-449-4541**

385 Piscines

AUBAIN! Toile solaire pour piscine creusée 16x32, jamais déballée. (819)663-7228

403 Garderies

MAMAN de 2 enfants, environnement stimulant, repas nutritifs, activités et beaucoup d'affection, enfants 18 mois+. Bilingue. Brigitte. (819)684-0199 (Aylmer)

412 Santé

THERMO-LIFT sans éphédrine, gros détail. Echantillons gratuits. Jean. (819)561-5411. (613)799-5167

436 Informatique

KEL COMPUTERS Entretien d'ordinateurs (maison/bureau) à votre domicile. 50% rabais sur tous services. Appelez 7 jours/semaine. 7h30/21h30. (819)246-4362. cell: (613)851-6669

440 Déménagement/transport

À bas prix compétitifs. Déménagement D.E.L., entreposage et assurances compris, locale/longue distance. Satisfaction garantie. (514)953-8572

446 Peinture/décoration

PEINTURE intérieure et extérieure, peinture fournie, très bon prix. Denis ou Paul (819)772-8212

474 Terrassement/paysagiste

FÉRAIS tonte de pelouse. Entretien d'arbustes. Entretien général extérieur. Micier (819)663-1149

AMÉNAGEMENT PAYSAGER ? FAITES-LE VOUS-MÊME SELON UN CROQUIS DESSINÉ À L'ÉCHELLE, AVEC LE NOM DES PLANTES À DOMICILE : 100\$ FRANTZ 669-8773

510 Agence de rencontres avec permis

LIGNE de rencontre Liaison d'Amour Bienvenue aux hétéros, gays, couples, composez le (514)766-5029 Service 24 heures: 6 fois plus de ligne qu'ailleurs. Spécial bloc à 0.25 cent/minute, 1-900-561-0007. Pour les rencontres d'un soir, appel osé en direct, 1-900-830-9900, 2.45\$/minute (pour 10 minutes) (+ taxes), ou le (code) 976-3999, 15\$/appel (0.99\$/min.); Visa/Master Card (514)761-3999, 1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur). www.3xxx.com

510 Agence de rencontres avec permis

ATTENTION: travail à domicile, 500\$ à 2.500\$/mois, temps partiel, 3.000\$ à 7.000\$/mois, temps plein. Livret gratuit www.4abundance.com 1(888)232-3613

BESOIN téléphonistes pour vente de magasins. Salaire garanti + bonis. (819)777-4889

605 Emplois divers

CHOCOLAT qualité de luxe, souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fait toi FULL\$S pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipes avec expérience recherchés. Possibilité levées de fonds. (514)277-0083 ou 1-800-561-2395

523 Massothérapie

MASSAGE thérapeutique suédois cinétique. Nouveau dans la région! Secteur Val-Tétreault. Reçoit et me déplace. Reçu pour assurance. Yves Gauthier (819)595-1897

580 Occasions/propositions d'affaires

ATTENTION LEADER! \$1,400 et +\$/semaine, www.lucrativehomebusiness.com ou 1-888-811-0848

515 Messages particuliers

Couple Bisexuel
HOMME : 25, élancé, bronzé, doux
FEMME : 23, bronzée, sexy, svelte, 115 lbs, sexy et élégante. Disponible pour homme, femme ou couple. Discrétion.
Devante et Kayra
329-4914

515 Messages particuliers

ACHETONS tracteurs de ferme de toutes marques: bulldozers, pépines, skidders, machinerie forestière, engins stationnaires, etc. (819)364-2666 Yvan (819)364-2021 Gervais Payons bon prix comptant

940 Tracteurs/machinerie agricole

ACHETONS tracteurs de ferme de toutes marques: bulldozers, pépines, skidders, machinerie forestière, engins stationnaires, etc. (819)364-2666 Yvan (819)364-2021 Gervais Payons bon prix comptant

975 Divers

Hydroponique

Aéroponie
Système d'éclairage
Produits horticoles
1695, Atmec Local 3 Gatineau (Québec)
Hydromax 663-7470

980 Camions/camionnettes à vendre

1986 Dodge Ram, moteur 310, pneus et freins neufs, très bonne condition, 1.500\$ négociable. (819)986-5250

985 Autos à vendre

98 Breeze, 92.000 km. Automatique, Air climatisé. Démarrage à distance, 9.500\$. (819)770-1858 (819)923-1858

605 Emplois divers

VENDEURS(S) Salaire régulier plus boni, aucune sollicitation. Clientèle fournie par le bureau. Auto nécessaire. Formation complète. Pour entrevue: (819) 243-5500

605 Emplois divers

COROLLA Toyota 1989, voiture de l'année 117.000km: 1500\$ (819)561-6051

SACHEZ RECONNAÎTRE LES SIGNES AVANT-COUREURS DE L'ACCIDENT VASCULAIRE CÉRÉBRAL

✓ **FAIBLESSE**
Faiblesse soudaine, engourdissement et/ou picotement au visage, dans un bras ou une jambe.

✓ **TROUBLES D'ELOCUTION**
Difficulté temporaire soudaine à parler ou à comprendre ce qui est dit.

✓ **Pertes d'équilibre**
Manque de stabilité ou chutes soudaines, surtout si accompagnés d'un des signes ci-dessus.

✓ **TROUBLES VISUELS**
Perte soudaine de la vision particulièrement à un œil, ou vision double

✓ **MAUX DE TÊTE**
Maux de tête soudains, intenses et inhabituels

FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC

Si vous éprouvez l'un des symptômes ci-dessus, consultez immédiatement un médecin

1 888 473-4636 (819) 771-8595
Nous sommes tous visés.

TERRAINS À VENDRE

VUE PANORAMIQUE
SECTEUR MONTÉE PAIEMENT
MULTIFAMILIAL UNIFAMILIALE COMMERCIAL
AUCUNE TAXE D'AMÉLIORATION LOCALE

663-8410

240 Chambres à louer

RÉSIDENCE partagée. Secteur de prestige. Accès cuisine/ buanderie. Non-fumeur. 270\$/mois. (819)777-0646

260 Chalets à louer

CHALET à louer au bord d'un lac. Chalets Mike, Bouchette (Haute-Gatineau), près Maniwaki. Week-end et à la semaine. (819)465-2513

270 Bureaux/locaux à louer

MAISON PATRIMONIALE Bureau à louer à partir de 350\$/mois. Meilleur emplacement à Aylmer. 149 rue Principale, coin Frank Robinson. Pour rendez-vous contactez Robert Trottier. (819)772-1997

305 Ameublement

LIT simple Amisco, (75\$); mobilier chambre 39" en érable (400\$); 3 unités murales élamine brune (200\$); (819)243-1853

370 Matériaux de construction

SCIERIE PORTATIVE: 4995\$. Le tout nouveau Super LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de délinéuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995, ext.400-QN

310 Divers à vendre

VENTE rapide! Machine à barbe à papa. Demande: 800\$ (819)281-5411

320 Animaux

CHATONS à vendre. 1er vaccin et 1er vermifuge. reçus. (819)777-1333

323 Articles de sport

BICYCLETTE rénovée, très bon état. Propre. 25\$ à 75\$. (819)568-5416

325 Instruments de musique

ANCIEN piano automatique à vendre, sans les rouleaux, accordé, 500\$. (819)986-7034

370 Matériaux de construction

ASTROLOGUE, voyante réputée, voyance naturelle, tarot, 20 ans d'expérience. Madame de Gaspé. Tél. 1-900-643-5779, 18 ans+ 2.99\$ min. Horoscope gratuit (514)843-5528 (possibilité frais interurbain)

424 Astrologie/occultisme

***** A la maison, JO SOLEIL voyantes expérimentées à votre écoute en direct 24/24, 7 jours/7, 18 ans+ pour seulement \$4 25 la minute. Vous serez enchantés des résultats obtenus par votre consultation que ce soit sur le plan santé, argent, amour, travail, protection. Définition des rêves ainsi que vos nombreux châteaux de loterie personnels. Prévion annuelle et mensuelle. Composez dès maintenant le 1-900-451-8883 pour consultation en direct. Info gratuite ou consultation privée (514)869-8435 http://pages.infinit.net/josoleil/

ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et tarologues d'expérience en 1-900-830-6767. Clinique d'ésotérisme du Québec avec Louise Haley (madame minou) 1-900-561-1212, 4.89\$/min. Nouveau: consultation en personne, pour info (514)768-2000 (Montréal et 450). Ext. 1-800-799-6395, visa, master 2.59\$/min (+taxes) www.predictions2000.com Pour prendre rendez-vous avec Louise Haley (madame minou) composez dès maintenant (514)768-2000

580 Occasions/propositions d'affaires

MONTRÉAL 514.362.6333
QUÉBEC 418.628.4001
MAURICIE 819.694.0900
SAGUENAY 418.549.0000

523 Massothérapie

MASSAGE thérapeutique suédois cinétique. Nouveau dans la région! Secteur Val-Tétreault. Reçoit et me déplace. Reçu pour assurance. Yves Gauthier (819)595-1897

580 Occasions/propositions d'affaires

ATTENTION LEADER! \$1,400 et +\$/semaine, www.lucrativehomebusiness.com ou 1-888-811-0848

605 Emplois divers

CHOCOLAT qualité de luxe, souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fait toi FULL\$S pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipes avec expérience recherchés. Possibilité levées de fonds. (514)277-0083 ou 1-800-561-2395

605 Emplois divers

CHOCOLAT qualité de luxe, souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fait toi FULL\$S pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipes avec expérience recherchés. Possibilité levées de fonds. (514)277-0083 ou 1-800-561-2395

920 Bateaux/moteurs

BATEAU 15-1/2', fibre de verre, avec volant et console, moteur 33-1/2 forces Evinrude, très bonne condition, 800\$. (819)986-5250

OFFRE D'EMPLOI À VAL D'OR

Alarme labrex, une compagnie en pleine expansion, recherche un

TECHNICIEN EN ÉLECTRONIQUE OU INSTALLATEUR DE SYSTÈMES DE SÉCURITÉ :

alarme - incendie - accès - caméras

Nous demandons 3 à 5 ans d'expérience

Si intéressés faites parvenir votre C.V. par

Fax : (819) 825-3628

Tél. : 1-888-810-9911

AVIS DE VENTE

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR DU QUÉBEC
NO : 550-32-009852-028
ME MARINO MENDO Partie demanderesse -VS- **RICHARD PARIZEAU** Partie défenderesse

Le 4^{ème} jour de JUILLET 2002 à 10:00 heures, au 4 Dozois, en la ville d'Aylmer, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en :

1 véhicule Ford Mustang 1980, imm. 381 JYB, le tout avec accessoires.

ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ

Gatineau, ce 19 JUILLET 2002

DONALD J. BRAYLEY Huissier de Justice District de Hull

PARADIS, BRAYLEY, MONTPETIT Société en nom collectif HUISSIERS DE JUSTICE 203-277 NOTRE-DAME, GATINEAU, QC J8P 1K6 643-1185 / 643-9202

Q: Avez-vous un plan personnel d'investissement ?

A: Pour équilibrer un porte-feuille, y intégrer :

1. activité physique
2. alimentation saine
3. avis médical

participation.com

OÙ ABOUTIRONT LES JOUEURS DES OLYMPIQUES ?

Repêchage de la Ligue nationale de hockey en fin de semaine

Yannick Boursier

boursier@transcontinental.ca

C'est cette fin de semaine que se tient le repêchage de la Ligue nationale de hockey, en direct du Air Canada Center. Plusieurs joueurs des Olympiques de Hull sont susceptibles de se retrouver avec une équipe de la LNH.

Selon le dernier rapport de la centrale de recrutement, quatre joueurs des Olympiques de Hull pourraient voir leurs noms être appelés cette fin de semaine. Étant classés assez tôt dans la liste des espoirs, ils devraient tous être sélectionnés.

D'ailleurs, pour une deuxième année consécutive, c'est un joueur des Olympiques qui se retrouve en tête de lice des joueurs de la LHJMQ qui risquent d'être repêchés. Après le Tchèque Ales Hemsy cette année, c'est au tour du Tchèque Martin Vagner d'avoir pareil honneur.

Considéré comme le quatorzième meilleur espoir nord-américain dans la liste de mi-saison, Vagner a monté jusqu'au huitième rang dans la liste finale. L'arrière de 6'1", 214 livres, devrait donc être sélectionné dans la première ronde.

Les défenseurs des Olympiques seront à l'honneur durant le repêchage puisque le partenaire de Vagner à la ligne bleue, Jesse Lane, est classé au 48^e rang parmi les meilleurs espoirs nord-américains. L'arrivée dans la LHJMQ de l'Américain lui aura été bénéfique puisqu'il a grimpé de 10 rangs sur la liste de la centrale de recrutement en cours de saison.

Reconnu surtout pour son talent offensif, le grand défenseur devrait sortir assez tôt, probablement en

deuxième ronde. Avec les Olympiques, il a obtenu 16 buts et 24 passes en 48 parties. Son arrivée a réveillé l'avantage numérique de l'équipe hulloise.

Mais la plus grande surprise de la fin de semaine pourrait venir du défenseur Dominic D'Amour. Le gros défenseur recruté des Olympiques a connu une excellente fin de saison, profitant des blessures pour s'imposer à la ligne bleue des Olympiques.

Classé au 104^e rang à la mi-saison, il a monté jusqu'au 56^e rang chez les meilleurs espoirs nord-américains dans la liste finale. Son gros gabarit, 6'2,5", 196 livres, et son jeu physique seront des atouts pour ce jeune défenseur qui pourrait partir en début de troisième ronde.

Seul attaquant des Olympiques à être classé dans la dernière liste, Maxime Talbot a aussi progressé rapidement dans la liste. Les responsabilités accrues qu'il a eues après le départ de Roberto Bissonnette et la blessure de Philippe Lacasse en fin de saison lui ont permis de se faire valoir. Le jeune centre des Olympiques est grimpé de la 121^e à la 86^e position. Il pourrait partir autour de la quatrième ou de la cinquième ronde.

Seul Gatinois sur la liste de joueurs susceptibles d'être repêchés, Fabien Laniel du Rocket de Montréal se



LE TCHÈQUE MARTIN VAGNER est le premier joueur de la LHJMQ qui devrait être repêché.

retrouve au 80^e rang des joueurs nord-américains. À sa première année avec le Rocket, il a terminé la campagne avec 20 buts, 7 passes, pour 27 points en 71 parties.

Un autre joueur connu dans la région sera à surveiller cette fin de

semaine. Il s'agit du gardien Jeff Drouin-Deslauriers qui a surpris tout le monde cette année. L'ancien adjoint de Corey Crawford avec l'Intrépide de Gatineau est classé meilleur gardien nord-américain.

Les oubliés

La liste finale de la centrale de recrutement a vu plusieurs noms de joueurs de la LHJMQ disparaître. Deux de ces joueurs ont un lien avec l'Outaouais, soit le défenseur des Olympiques Doug O'Brien et l'attaquant aylmerois, Jimmy Cuddihy.

Doug O'Brien a été aux prises avec une blessure qui l'a tenu à l'écart pour une bonne partie de la saison. Pendant son absence, d'autres défenseurs en ont profité pour connaître du succès, ce qui a donné moins de temps de glace à O'Brien à son retour.

De son côté, Jimmy Cuddihy, premier choix des Cataractes de Shawinigan en 2000, quatrième au total, ne se retrouve pas sur la liste finale des 180 Nord-Américains susceptibles d'être repêchés. Il a terminé la dernière saison avec une fiche de 9 buts, 18 passes pour 27 points en 56 parties.

Le fait que ces deux joueurs ne se retrouvent pas sur la liste finale ne veut toutefois pas dire qu'ils ne seront pas repêchés. La liste finale comprend 180 noms de Nord-Américain et beaucoup d'autres pourraient sortir lors du repêchage.

Êtes-vous millionnaire?



Tous les résultats de la loterie sur

Info07.com

AVIS DE VENTE	AVIS DE VENTE	AVIS DE VENTE	AVIS PUBLIC	AVIS DE VENTE	AVIS PUBLIC
<p>CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR MUNICIPALE NO : 2001005967/B162380 SUZANNE HUPÉ, PERCEPTEUR DES AMENDES POUR LA VILLE DE GATINEAU Partie demanderesse -VS- R. J. MICHEL LACELLE Partie défenderesse</p> <p>Le 4^{ème} jour de JUILLET 2002 à 10:10 heures, au 45 de Granet, en la ville de Gatineau, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en : 1 automobile Pontiac, 1 télévision appr. 25", 1 système de son comprenant : 1 ampli, 1 lecteur DC et 2 enceintes acoustiques, le tout avec accessoires.</p> <p>ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ Gatineau, ce 19 JUIN 2002</p> <p>JEAN-MICHEL PROULX Huissier de Justice District de Hull</p> <p>PARADIS, BRAYLEY, MONTPETIT Société en nom collectif HUISSIERS DE JUSTICE 203-277 NOTRE-DAME, GATINEAU, QC J8P 1K6 643-1185 / 643-9202</p>	<p>CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR MUNICIPALE NO : 2001005480/B156235 2001003358/B154792 SUZANNE HUPÉ, PERCEPTEUR DES AMENDES POUR LA VILLE DE GATINEAU Partie demanderesse -VS- DANIEL ANTOINE Partie défenderesse</p> <p>Le 4^{ème} jour de JUILLET 2002 à 10:40 heures, au 688, boul. Gréber, en la ville de Gatineau, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en : 1 automobile (semble Oldsmobile Firenza), imm. 517 KDC, 1 bateau bourgoigne #32E37119 & accessoires, 1 remorque à bateau en aluminium vert, 1 pick-up Trailux, 1 bateau vert, 1 pick-up Ford, imm. 490 GJR, le tout avec accessoires.</p> <p>ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ Gatineau, ce 19 JUIN 2002</p> <p>JEAN-MICHEL PROULX Huissier de Justice District de Hull</p> <p>PARADIS, BRAYLEY, MONTPETIT Société en nom collectif HUISSIERS DE JUSTICE 203-277 NOTRE-DAME, GATINEAU, QC J8P 1K6 643-1185 / 643-9202</p>	<p>CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR DU QUÉBEC NO : 550-22-005095-029 BANQUE ROYALE DU CANADA Partie demanderesse -VS- ANDRÉ STUBBINS Partie défenderesse</p> <p>Le 4^{ème} jour de JUILLET 2002 à 10:20 heures, au 268, rue Elm, en la ville de Gatineau, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en : 1 pick-up Dodge Dakota, imm. 130 GPG, le tout avec accessoires.</p> <p>ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ Gatineau, ce 19 JUIN 2002</p> <p>JEAN-MICHEL PROULX Huissier de Justice District de Hull</p> <p>PARADIS, BRAYLEY, MONTPETIT Société en nom collectif HUISSIERS DE JUSTICE 203-277 NOTRE-DAME, GATINEAU, QC J8P 1K6 643-1185 / 643-9202</p>	<p>PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR DU QUÉBEC NO : 550-32-009582-013 - Bref d'exécution ME MARC LAPOINTE Partie demanderesse -VS- GILLES ROBERTSON Partie défenderesse</p> <p>Le 4^{ème} jour de JUILLET 2002 à 11:00, au 111 FRONT, AYLMEYER, Qc., district de HULL, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de GILLES ROBERTSON saisis en cette cause, consistant en : Un téléviseur meuble couleur, de marque Zenith, un système de son de marque Samsung complet, une voiture de marque Mazda.</p> <p>Conditions : ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ</p> <p>Informations : ÉMILE SABOURIN huissier de justice pour le district de Hull</p> <p>TRUDEL FAVREAU, HUISSIERS DE JUSTICE 819-595-9262 151 Wellington, Hull, Québec J8X 2J3</p>	<p>CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR MUNICIPALE NO : 2001005946/B157974 SUZANNE HUPÉ, PERCEPTEUR DES AMENDES POUR LA VILLE DE GATINEAU Partie demanderesse -VS- CHRISTIAN ROCHON Partie défenderesse</p> <p>Le 4^{ème} jour de JUILLET 2002 à 10:00 heures, au 39 Orléans #4, en la ville de Gatineau, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en : 2 télévisions, 1 magnéto-copie, 1 radio portatif, 1 divan en tissu fleuri, le tout avec accessoires.</p> <p>ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ Gatineau, ce 19 JUIN 2002</p> <p>JEAN-MICHEL PROULX Huissier de Justice District de Hull</p> <p>PARADIS, BRAYLEY, MONTPETIT Société en nom collectif HUISSIERS DE JUSTICE 203-277 NOTRE-DAME, GATINEAU, QC J8P 1K6 643-1185 / 643-9202</p>	<p>PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR DU QUÉBEC NO : 565-61-000325-005 - Bref d'exécution LE PERCEPTEUR DES AMENDES Partie demanderesse -VS- STEVE HEAFEY Partie défenderesse</p> <p>Le 9^{ème} jour de JUILLET 2002 à 11:00, au 417 DU PLATEAU, 3, GATINEAU, Qc., district de HULL, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de STEVE HEAFEY saisis en cette cause, consistant en : Une voiture de marque Ford Grand Marquis 1991, 4 portes, de couleur gris et acc., un ordinateur Celeron 1.5, écran, clavier, scan, haut-parleurs et une imprimante HP 656.</p> <p>Conditions : ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ</p> <p>Informations : PHILIPPE RAIFFAUD huissier de justice pour le district de Hull</p> <p>TRUDEL FAVREAU, HUISSIERS DE JUSTICE 819-595-9262 151 Wellington, Hull, Québec J8X 2J3</p>

On vous trouve un acheteur
3%
 commission à partir de

VOUS AVEZ DROIT À LA COMPÉTENCE

On vous trouve un acheteur

Prêt à passer à l'action

Stéphane Bisson et son équipe d'agents immobilier n'ont qu'une seule mission:
 vous trouver un acheteur rapidement à partir de seulement 3% de commission.
 Pourquoi vous tracasser, on vous trouve un acheteur!

www.stephanebisson.com

Stéphane Bisson

Agent Immobilier agréé

776-6000

OLIVEX

Zone de Vente



81, Notre-Dame, Aylmer - Coquet 2 étages, 3 chambres et salle de bain au 1^{er} étage, salon double avec plancher de parquet, cuisine et salle à manger au 2^e étage. Jardin de cour arrière avec garage attache. Extérieur charmant en bois. 146K \$ (011753)



25, Cote, Aylmer - Édifice logement + espace commercial avec beaucoup de potentiel. Logis de 3 chambres à coucher, 600\$ par mois, gas chauffé, pas d'impôt. Autre logis loué à 575\$ par mois. Une autre, à qui la chance!! 89900 \$ (019786)



46, chemin Vanier, Aylmer - Duplex, une partie commerciale. Un logement de 2 chambres à coucher loué à 700\$/mois, chauffé et éclairé, sous-sol vide sanitaire. Terrain de 70 x 100 clôture avec garage et remise - 98 500\$ (016454)



73, Bernard-Raymond, Aylmer - Joli semi 3 chambres + 3 salles de bain, s/s aménagé avec s/familiale, lavoir et bureau, climatiseur et aspirateur central. Terrain clôturé et paysager avec une terrasse 9x17 - près de tous les services - 118500 \$ (019488)



446, Coalingo, Aylmer - Bungalow style high ranch 4 chambres, planchers de bois franc, s/s aménagé avec s/familiale et lavoir, foyer au bois. Terrain 40 436 pc, terrasse et garage double, localisé dans un beau secteur - 159900 \$ (019257)



158, Vanier, Aylmer - 17 étages, 4 chambres, revêtements de sol de qualité, toilettes séparées au 1^{er} étage, salle de bain avec baignoire jacuzzi. Salle à manger sur plancher de bois franc. Terrain 1 acre avec haies 40 pieds de haut - 169 900 \$ (019298)



1216, Perry, Aylmer - Splendide dans un secteur paisible, grande pierre, balcon dans la ct principale, bain turbiné et douche en coin, bois franc partout, céramique dans la salle de bain et dans la cuisine, à moins de 15 minutes d'Ottawa 134900 \$ (019646)



6, Recan, Buckingham - Unique semi-attaché avec garage, 3-1 chambres à coucher, armoires en chêne, aire ouverte, style Québécois, secteur tranquille. Une visite s'impose, faites vite!! Très peu sur le marché comme celui-ci... 95900 \$ (019491)



504, de la Lièvre, Buckingham - Magnifique ancestrale de style canadien 2 étages, 4 chambres, 3 s/bains avec bain turbiné, planchers en pin et céramique, salle familiale au rd. Clôturé avec piscine creusée. Prix de tous les services - 119900 \$ (017889)



118, Churchill, Buckingham - Découvrez cette catherine de 4 chambres à l'étage, rénovée depuis les dernières 5 années. Garage 24x20 avec électricité. Le charme d'antan, vous n'avez qu'à placer votre mobilier. 135000 \$ (019529)



245, Pierre-Laporte, Buckingham - Superbe 2 étages, foyer au bois au salon, porte patio dans la s/manger et dans la s/familiale, armoires en chêne, escalier bois franc, beaucoup d'éléments hors standard, portes françaises, bureau - 166900 \$ (019685)



134, Gogras, L'Ange-Gardien - Bungalow 3-1 chambres, bois franc rdc, sous-sol aménagé avec tapis, bain turbiné et douche séparée, piscine intérieure, garage 35 x 30, terrain paysager, tranquillité d'esprit, parc à proximité - 169 900 \$ (016296)



52, Laurier, Gatineau - Chercheur d'automne 2 étages avec bon revenus, fenêtres et plomberie changées (99), maison arrière 2655 (p.c./p.e.), logis haut 3455 (p.c./p.e.), logis bas 3755 (p.c./p.e.) - 69900 \$ (016482)



1762-19, Maloney Est, Gatineau - Maison mobile 3 chambres, cuisine et entrée sur céramique, s/s à la grandeur avec P.C. (schumie de trou). Terrain loué 165 \$ par mois, 2 grands terrasses, piscine 11' clôturée, qui sur la rivière - 79900 \$ (018678)



854, St-René Est, Gatineau - Bungalow 2 chambres avec tapis, s/bains, cuisine en prélat, salon sur tapis. Piscine hors-terre 21', remise, cour clôturée, terrain paysager, grand stationnement pour 4 voitures, 2 pommiers matures - 79900 \$ (017776)



107, St-Louis, Gatineau - bungalow 1 ch. avec possibilité de 2^e facilement, s/s aménagé, pdt au s/s. Terrain clôturé et paysager avec piscine hors terre, étang et patio. Cour arrière adossé sur parc La Baie. Très privé - 79900 \$ (016816)



1042-2, St-René Ouest, Gatineau - Superbe condo de 2 chambres à coucher, salon avec bois franc et foyer au bois, beaucoup de rangement, remise extérieure, stationnement, près de tous les services. A qui la chance!! 82900 \$ (019638)



138, Sabrevois, Gatineau - Joli semi 4 chambres, concept ouvert, s/s aménagé avec salle familiale et atelier. Terrain clôturé et paysager avec une terrasse, secteur idéal pour une jeune famille. Bail jusqu'en juillet 2003 - 96900 \$ (018785)



24, Berthelme, Gatineau - Éléant semi 1 étage, 1+1 cc, beaucoup de rénovation depuis les dernières années, toiture refaite, garage avec atelier, piscine HT 24', étang à poisson, cour clôturée avec haies, P.C. au s/s. 104900 \$



107, Richmond, Gatineau - bungalow 3 cc, s/s partiellement aménagé avec salle familiale et salle de jeux, climatisé, clôture et paysager avec piscine 21' et remise. localisé dans un secteur paisible, près de tous les services - 106500 \$ (019435)



1367, Camille, Gatineau - Beau bungalow 3 cc, salle de bain et cuisine céramique, salon parquet, salle familiale aménagé au s/s. clôturé et paysager, abri d'auto, remise 10 X 12, arbres matures, pas de voisin arrière. 109000 \$ (019299)



3, de Rainville, Gatineau - Coquet 2 cc, salon sur parquet, cuisine et dinette sur vinyle, bain turbiné, s/s aménagé en logis qui pourrait vous faire un revenu supplémentaire garage 25 x 30, grand terrain. 109900 \$ (017859)



158, de Châteaufort, Gatineau - Coquet semi 1356 pc, secteur de jeune famille, 3 cc, grand hall d'entrée, chambre principale spacieuse, près de tous les services, chauffage central au gaz naturel, parc et arrêt d'autobus à proximité - 119000 \$ (017061)



98, Langlois, Gatineau - joli semi, 3 cc, plancher de bois au salon, s/s aménagé avec salle familiale, salle de jeux et atelier. Terrain clôturé et paysager avec un spa, un deck et une remise. Situé dans un secteur paisible, près de tout - 114900 \$ (018682)



151, rue Lavel, Gatineau - Duplex avec garage de 17x32 chauffé, log rdc, loué 550\$/mois (disponible juillet 2002) et log du haut 450\$/mois (bail au 1 juillet 2002) garage accessible par s/s. Stat. pour 5 voitures 116900 \$ (017299)



334, Mondoux, Gatineau - découvrez cette propriété offre un énorme potentiel: 5 cc, 2 niveaux + potentiel au sous-sol, 2 s/bains complète, clôture et paysager avec piscine, sous-sol partiellement aménagé, localisé près de l'école primaire 117900 \$ (016876)



56, Gabrielle-Roy, Gatineau - Joli semi 2 + 1 cc, s/s aménagé, décoration de bon goût, bois franc et céramique, construction récente. Bain podium et douche en coin, terrain clôturé et paysager avec piscine. Entrée double - 122800 \$ (019432)



47, des Sables, Gatineau - Beau 2 étages 3 cc, salon, salle à manger et toutes les chambres sont sur tapis, s/s partiellement aménagé avec salle de jeux. Terrain clôturé et paysager, garage double, près de tous les services - 129900 \$ (019063)



156, Galichas, Gatineau - Superbe à peuler sur plancher de bois franc, grande cuisine avec beaucoup de cabinets, 2 chambres, bain moule, aire ouverte, s/s avec multiple possibilités, terrain clôturé et paysager sans voisin arrière - 126900 \$ (017060)



35, rue Montcalm, Gatineau - Triplex en bonne condition, plusieurs rénovations au cours des dernières années. 2 logis de 2 chambres à coucher sur 2 étages loué à 500\$ chacun et 1 bacheur à 350\$. Compteur électrique séparé. 126900 \$ (017113)



878, ave du Cheval Blanc, Gatineau - Bungalow, lumineuse salle de bain avec bain roman, bois franc au salon et céramique dans l'entrée, installation pour aspirateur central, arbres fruitiers, petite terrasse. idéal pour premier achat - 129500 \$ (017418)



277, Pine, Gatineau - 4 logis avec 1-3 cc, 1-2 cc, chauffé, éclairé et 2-1 cc, non chauffé, non éclairé, tapis et vinyle partout. Terrain clôturé et paysager avec piscine hors terre de 24' et grande terrasse 22x30 - 148500 \$ (018993)



24, de Roussillon, Gatineau - 2 cc, s/bains avec bain et douche séparés, grand s/s avec beaucoup de potentiel, piscine HT 15', clôture en bois avec une belle terrasse, bois franc au salon, céramique dans l'entrée, cuisine très fonctionnelle - 129900 \$ (017366)



45, St-Louis, Gatineau - duplex 2+1 chambres à coucher loué 460 \$ et 350 \$, rdc, fenêtres, portes d'entrée, salle de bains du bas refaite, bois franc dans le salon et une chambre en bas, vinyle dans la cuisine et dinette - 129900 \$ (019461)



24, Calumet, Gatineau - Bungalow vous permettant une vie estivale des plus agréables, piscine HT 21', 4 cc, planchers de bois franc et de céramique permettant un entretien sans tracas. Cour clôturée pour plus d'intimité, sécurité - 137900 \$ (017972)



3, Alfred, Gatineau - Duplex rénové, logement du haut 2 cc, très grande salle de bain, salle de lavage, bois franc à la grandeur, loué 625 \$ par mois. Logement du bas, 1 cc. Terrain clôturé et paysager, garage simple attaché - 139900 \$ (018872)



18, Saint-Georges, Gatineau - 2 étages dans un beau quartier près des Promenades, aucun tapis, planchers de bois dur et céramique, grande chambre avec walk-in, sous-sol aménagé en logement loué 460\$/mois tout inclus 144900 \$ (017078)



54, des Perdrix, Gatineau - Paliers multiples 3 cc, salle familiale au 1^{er} niveau s/s aménagé avec une salle de lavage, tapis et vinyle partout. Terrain clôturé et paysager avec une piscine hors terre de 24' et grande terrasse 22x30 - 148500 \$ (018993)



271, boul. La Verdoyère Est, Gatineau - Maison de 2 étages, 3-1 chambres à coucher, 2 salles de bain dont une au sous-sol, bois franc au salon et dans la cuisine. Garage double isolé, près de tous les services - 149900 \$ (017520)



28, Châteaufort, Gatineau - Joli 3 cc, tapis et vinyle dans le salon et la salle à manger, bain turbiné, bois franc dans la salle familiale, s/s chambre avec un petit salon privé, climatiseur, foyer à combustion lente, système d'alarme 149900 \$ (019649)



44, Maillard, Gatineau - Bungalow avec mezzanine (convertie en bibliothèque), 2 c à c, salon et salle à manger avec tapis, salle de bain et cuisine avec céramique, s-s 90% aménagé, beaucoup d'armoire et grand walk-in en code. 152600 \$ (019647)



24, de la Colline, Gatineau - Récent, impeccable et décoré au goût du jour, 3 cc, grande s/familiale et spacieuse s/jeux s/s, clôturé avec fontaine et bassin d'eau dans la cour, aucun voisin arrière, vue panoramique sur la ville 155900 \$ (017326)



171, de Batiscan, Gatineau - Beau bungalow à palier multiples avec très grand terrain, faisant dos à la rivière. 2 salles de bain complète, immense salle familial; propriété dans un cul-de-sac. 169900 \$



260, rue St-André, Gatineau - Dépanneur informatisé en pleine croissance. Excellent chiffres d'affaires. Beaucoup de rénovations depuis 5 dernières années. Le prix de vente ne comprend pas l'inventaire. 175000 \$ (017496)



133, rue de Pelissier, Gatineau - Superbe 2 étages au bord de l'eau, planchers de bois franc et céramique, belle cuisine, bain turbiné, foyer au bois, piscine creusée clôturée, cour très privée, idéale pour amateur de bateau - 194500 \$ (016181)



95, Chapleau, Gatineau - Jolie résidence 3 + 2 cc, 3 s/bains complètes, entièrement bois franc, haies de cèdres et arbres fruitiers. Piscine HT 24', terrasse 12 x 12 et remise, galerie 44' à l'avant, stationnement pour 5 voitures - 199900 \$ (019186)



582, Hurlbut, Gatineau - Bungalow 6 cc et 2 s/bains, bois franc au salon, s/s aménagé en logis. Situé directement sur le bord de l'eau, vue magnifique sur la rivière, piscine hors terre, stationnement pavé pour 7 voitures - 219000 \$ (017517)



38, rue Beauvalon, Gatineau - Magnifique 5 cc, 2 s/bains, vaste s/familiale au s/s. Salle de jeux avec foyer au bois, garage double attaché. Grand stationnement pour 4 voitures, aucun voisin à l'arrière. Près de tous les services - 239900 \$ (018642)



926, Maloney Est, Gatineau - Motel de 9 unités dans un secteur achalandé de la ville, beaucoup de réparations ont été effectuées, très bien géré et clientèle respectueuse - 274900 \$ (019237)



37-1, Sainte-Hélène, Hull - condo 3 cc sur tapis, spacieux et beaucoup d'éclairage naturel, foyer au bois dans le salon. Situé dans un quartier paisible, près de tous les services, terrain paysager - 79900 \$ (018934)



77, rue Bégin, Hull - Duplex loué avec bail, 560\$/mois + 25\$ incluant le chauffage, 2 chambres, 460\$/mois + 25\$ incluant le chauffage. Total des revenus de 12840\$, très bien situé, près de l'université. 24 heures d'avis pour visiter - 86900 \$ (016743)



21, Dalpe, Hull - Triplex impeccable. Fenêtres changées, toiture 97, 2 logis de 2 c.c. et une garçonnère, bas 495, haut 485, garçonnère louée meublée 315, locataires stables. Belle cour, beaucoup de stationnement. Prises lavés logis 2 c.c. - 199900 \$ (019186)



91, rue Gamelin, Hull - commercial et résidentiel, 3 logements, 2 chambres et une garçonnère et espace commercial disponible, rev 1185\$/mois, bail moins de 10 ans, recouvrement des planchers refaits et peinture - 159900 \$ (017455)



48, de la Brise, Hull - Joli 2 étages de 3 cc, bain roman et douche séparée, s/s aménagé sur céramique, plafond de 9' Terrain clôturé et paysager avec une piscine hors terre de 15' un deck et une remise. Pas de voisin arrière - 162900 \$ (019327)



86, Corbeil, Hull - Magnifique duplex paliers multiples, potentiel situé dans secteur recherché, 3 cc ainsi que 2 s/familiales, sous-sol aménagé avec une salle de jeux, clôture et paysager avec un garage simple attaché. 189900 \$ (019258)



8, des Peupliers, Hull - Spacieux 2 étages avec énorme potentiel situé dans secteur recherché, 3 cc ainsi que 2 s/familiales, sous-sol aménagé avec une salle de jeux, clôture et paysager avec un garage simple attaché. 189900 \$ (019258)



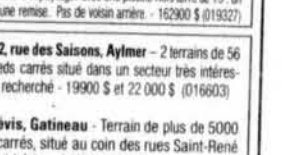
31, des Peupliers, Hull - Joli bungalow 2 cc, salon et salle à manger sur bois franc, cuisine sur céramique, sous-sol partiellement aménagé. Terrain paysager avec une terrasse et garage simple. Construction récente, près de tout - 214900 \$ (019064)



4, Des Peupliers, Hull - Magnifique 3 cc plancher de parquet, bain et douche séparés sur céramique, tapis au salon, céramique dans la salle à manger et cuisine, parquet dans la s/familiale, s/s aménagé avec salle de jeu, climatisé 214900 \$ (019063)



15, Sablière, Hull - Luxueux triplex, 1-1100pc, 2 cc, salon et s/manger bois franc, foyer au salon 2-1700pc, propre occupant salon et s/manger bois franc, 20/bains 3 cc, garage double climatisé 3-1350pc, 3 cc bois franc 2 s/bains - 374900 \$ (019423)



789/792, rue des Saisons, Aylmer - 2 terrains de 56 781 pieds carrés situés dans un secteur très intéressant et recherché - 19900 \$ et 22 000 \$ (016603)

395, Lévis, Gatineau - Terrain de plus de 5000 pieds carrés, situé au coin des rues Saint-René Ouest et Lévis - 34900 \$ (018209)

22, Sumac, Pontiac - Beau et grand terrain de plus de 40 000 pieds carrés, situé à 5 minutes de Aylmer - 29900 \$ (018419)